



<p style="text-align: center;">REGULAMIN</p> <p>określający zasady oraz tryb ubiegania się o udzielenie wsparcia w postaci przyznania miejsca w mieszkaniu wspomaganym przeznaczonym dla obywateli Ukrainy biorących udział w Projektach finansowanych ze środków EFS realizowanych przez Toruńskie Centrum Usług Społecznych, w oparciu o zasób mieszkań gminnych pozostających w administracji Zakładu Gospodarki Mieszkaniowej w Toruniu.</p>	<p style="text-align: center;">ПОЛОЖЕННЯ</p> <p>визначення правил та порядку звернення за допомогою у вигляді місця у супроводжуваній квартирі громадян України, які беруть участь у Проєктах, що фінансуються з фондів EFS, які реалізуються Торунським Центром Соціальних Послуг на основі фонду муніципальних квартир, що перебувають у веденні Житлового Управління в Торуні (ZGM).</p>
<p style="text-align: center;">§ 1</p> <p style="text-align: center;">Określenie pojęć i skrótów</p> <p>Пекроць в Регуламіне є мова о:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Регуламіне – належы преез то розумієч нінієшчы Регуламін окрєśląjący zasady oraz tryb ubiegania się o udzielenie wsparcia w postaci korzystania z miejsca w mieszkaniu wspomaganym przez obywateli Ukrainy, biorących udział w Projektach finansowanych ze środków EFS realizowanych przez Gminie (w ramach TCUS), będących w zasobie Gminy pozostających w zarządzie i administrowanych przez ZGM z przeznaczeniem na mieszkania wspomagane dla obywateli Ukrainy przybyłych po 24 lutego 2022 r. w związku z konfliktem zbrojnym na terytorium tego państwa. 2) Презыдєнциє – належы преез то розумієч Презыдєнтє Мієстє Торуніє. 3) TCUS – належы преез то розумієч Торунськє Центрум Услуг Спєчєчньє з сідзібą в Торуніє пры ул. Маріє Конопнієкіє 13. 4) МОПР – належы преез то розумієч Мієжскі Осьрєдєк Помєцє Рєдзініє з сідзібą в Торуніє пры ул. Слєвєцкєго 118. 5) ZGM – належы преез то розумієч Зєклєд Господєркі Мієжкєнієвєй з сідзібą в Торуніє пры ул. Млєдзєжєвєй 31. 	<p style="text-align: center;">§ 1</p> <p style="text-align: center;">Визначєннє понєть і скорєчєнь</p> <p>Щєрєзє, колі в Положєннєх згєдєтьєсє:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Пєлєжєннє - цє полєжєннє слїд розумітї як цє Полєжєннє, якє визнєчєє прєвїлє тє прєцєдурє подєннє зєєвкї нє підтрїмкє у вглєдї вїкорїстєннє мїсцьє в супрєвєдзєвєнєм жїтлї грємєдєнємї Укрєїні, які берєтьє учєтьє у Прєєктєх, щє фїнєнсуютьєсє з фондів EFS, щє рєєлїзуютьєсє мунїцїпєлїтєтємї (в рємєкєх TCUS), які знєхєдєтьєсє в рєсурсєх гмінї, якімї кєрєє тє розпорєджєтьєсє ZGM з цїлєвїм прїзнєчєннєм нє цєпрєвєдзєвєнє жїтлє грємєдєнєм Укрєїні, які прїбулї пїслє 24 лєтєго 2022 рєкє у зв'єзкє зї збрєїнїм конфлїктєм нє тєрїторїї цїєї крєїні. 2) Прєзїдєнт – цє слїд розумітї як мєр мїстє Торунь. 3) TCUS / ТЦУС – слїд розумітї Торунськїє Центр Сєцїєлїнїх Послуг із зєрєєстрєвєнїм офїсєм в Торунї нє вєл. Марїє Конєпнієцькєї 13. 4) МОПР – слїд розумітї мунїцїпєлїнїє Оєсєрєдєк Дєпємєгє Рєдїмї з офїсєм в Торунї нє вєл. Млєдзєжєвєй 31 5) ZGM - слїд розумітї Жїтлєвїє кєбїнєт з юрїдїчнєю єдрєсєю в Торунї нє вєл. Млєдзєжєвє 31.



- | | |
|--|--|
| <p>6) Gminie - należy przez to rozumieć Gminę Miasta Toruń.</p> <p>7) Mieszkaniu wspomaganym – należy przez to rozumieć mieszkanie adresowane do osób zagrożonych ubóstwem lub wykluczeniem społecznym w rozumieniu <i>Wytycznych w zakresie realizacji przedsięwzięć w obszarze włączenia społecznego i zwalczania ubóstwa z wykorzystaniem środków Europejskiego Funduszu Społecznego i Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego na lata 2014-2020.</i></p> <p>8) Mieszkaniu – należy przez to rozumieć gminne mieszkanie przeznaczone na mieszkanie wspomagane dla obywateli Ukrainy przybyłych po 24 lutego 2022 r. w związku z konfliktem zbrojnym na terytorium tego państwa.</p> <p>9) Zespole Kwalifikującym do przydziału mieszkań wspomaganych (zwanego dalej „Zespołem”) – należy przez to rozumieć Zespół powołany do weryfikacji i oceny Formularzy zgłoszeniowych oraz rekomendacji osób do zakwaterowania w mieszkaniach wspomaganych przeznaczonych dla obywateli Ukrainy przybyłych po 24 lutego 2022 r. w związku z konfliktem zbrojnym na terytorium Ukrainy.</p> <p>10) Liście rankingowej – przez którą należy rozumieć listę Wnioskodawców zakwalifikowanych do realizacji wsparcia w formie przyznania miejsca w mieszkaniu wspomaganym.</p> <p>11) Uchwale – należy przez to rozumieć uchwałę nr 520/20 Rady Miasta Torunia z dnia 19 listopada 2020 r. w sprawie „Zasad wynajmowania lokali wchodzących w skład mieszkaniowego zasobu Gminy Miasta Toruń”.</p> <p>12) Wnioskodawcy – należy przez to rozumieć osobę (obywatela Ukrainy przybyłego po 24 lutego 2022 r. w związku z konfliktem</p> | <p>6) Гміна - це слід розуміти як Гміна міста Торунь.</p> <p>7) Супроводжуване житло - це житло, призначене для людей, які перебувають у групі ризику бідності або соціального відторгнення, у значенні <i>Вказівок щодо реалізації проектів у сфері соціального залучення та боротьби з бідністю за рахунок коштів Європейського Соціального Фонду та Європейського фонду регіонального розвитку на 2014-2020 рр.</i></p> <p>8) Квартира - слід розуміти муніципальну квартиру, призначену для проживання громадян України, які прибули після 24 лютого 2022 року у зв'язку зі збройним конфліктом на території цієї країни.</p> <p>9) Кваліфікаційна група для виділення супроводжуваного житла (далі - «Група») — слід розуміти групу, призначену для перевірки та оцінки форм заявок і рекомендацій людей щодо розміщення у підтриманому житлі, призначеному для громадян України, які прибувають після 24 лютого 2022 року у зв'язку зі збройним конфліктом на території України.</p> <p>10) Рейтинговий список - під яким слід розуміти список Заявників, які мають право на підтримку у вигляді місця в супроводженому житлі.</p> <p>11) Рішення - слід розуміти рішення № 520/20 Торунської міської ради від 19 листопада 2020 року щодо «Правил оренди приміщень, що входять до житлового фонду муніципалітету Торунь».</p> <p>12) Заявник – це особа (громадянин України, яка прибула після 24 лютого 2022 року у зв'язку зі збройним конфліктом на території цієї країни), яка подала заяву на отримання підтримки у вигляді місця у</p> |
|--|--|



zbrojnym na terytorium tego państwa), która złożyła formularz zgłoszeniowy o udzielenie wsparcia w postaci przyznania miejsca w mieszkaniu wspomaganym.

- 13) **Projekcie** – należy przez to rozumieć jeden z 4 projektów społeczno-aktywizujących, współfinansowany ze środków EFS, realizowany przez TCUS:
I) „Aktywnie działamy!”;
II) „Akademia Współpracy”;
III) „Postaw na rozwój!”
IV) „Toruń po mojemu!”;
V) „Kujawsko-Pomorskie wsparcie dla Ukrainy!”.
- 14) **Opiekunie mieszkań** – należy przez to rozumieć opiekuna mieszkania wspomaganego w rozumieniu *Wytycznych w zakresie realizacji przedsięwzięć w obszarze włączenia społecznego i zwalczania ubóstwa z wykorzystaniem środków Europejskiego Funduszu Społecznego i Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego na lata 2014-2020*.
- 15) **Mieszkańcu** – należy przez to rozumieć osobę (obywatela Ukrainy przybyłego po 24 lutego 2022 r. w związku z konfliktem zbrojnym na terytorium tego państwa), wskazaną w liście rankingowej przez Zespół, która przystąpi do zawarcia umowy trójstronnej na świadczenie usługi mieszkania wspomaganego.
- 16) **Umowie trójstronnej** – należy przez to rozumieć trójstronną umowę zawieraną pomiędzy TCUS, Mieszkańcem a Opiekunem mieszkań na czas określony, nie dłużej niż do końca projektu (tj. do dnia 31.12.2023 r.).
- 17) **Tytułem prawnym do lokalu** – należy przez to rozumieć dokument potwierdzający prawo do zajmowania danego lokalu mieszkalnego. Dokumentami potwierdzającymi posiadanie tytułu prawnego do lokalu są: umowa najmu, przydział lokalu spółdzielczego, umowa

suprowodжуваному житлі.

- 13) **Проект** - це слід розуміти як один із 4 соціальних та активізаційних проектів, які співфінансуються EFS, які реалізуються TCUS:
I) „Активно діємо!”;
II) „Академія Співпраці”;
III) „Спрямуй на розвиток!”
IV) „Торунь по моєму!”;
V) "Куявсько-Поморська підтримка для України!"
- 14) **Наглядач житла** - це слід розуміти як Наглядача квартири супроводженої, у значенні *Вказівок щодо впровадження проектів у сфері соціального залучення та боротьби з бідністю з використанням коштів Європейського соціального фонду та Європейського регіонального розвитку Фонд на 2014-2020 роки*.
- 15) **Мешканець** - слід розуміти особу (громадянин України, який прибув після 24 лютого 2022 року у зв'язку зі збройним конфліктом на території цієї країни), зазначених у рейтинговому списку Групою, яка приступить до укладення тристороннього договору про надання допомоги у вигляді супроводжуваного житла.
- 16) **Тристоронній договір** - це слід розуміти як тристоронній договір, укладену між TCUS, Мешканцем та Наглядачем квартири на фіксований період, не довше ніж до кінця проекту (тобто до 31 грудня 2023 року).
- 17) **Право власності на житлове приміщення** - слід розуміти документ, що підтверджує право на користування даним житловим приміщенням. Документами, що підтверджують право власності на приміщення, є: договір оренди, виділення



<p>użyczenia o ile użyczającym jest zstępny, wstępny, małżonek, rodzice małżonka lub rodzeństwo Wnioskodawcy.</p> <p>18) Akcje własności/współwłasności – należy rozumieć jako dokument potwierdzający własność lub współwłasność nieruchomości położonej na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.</p> <p>19) Formularzu zgłoszeniowym – należy przez to rozumieć kompletny zestaw dokumentów wraz z załącznikami pozwalając na identyfikację i weryfikację obywateli Ukrainy oraz zgłaszanych przez nich do zakwaterowania członków rodziny.</p>	<p>приміщення кооперативу, договір позики, якщо позикодавцем є рід за низхідною, висхідною, дружиною, батьками або рідними братами або сестрами Заявника.</p> <p>18) Акт власності/співвласності - слід розуміти документ, що підтверджує право власності чи співвласності на нерухоме майно, що знаходиться на території Республіки Польща.</p> <p>19) Заява - слід розуміти повний набір документів із додатками, які дозволяють ідентифікувати та верифікувати громадян України та членів сімей, яких вони зареєстрували для проживання.</p>
<p style="text-align: center;">§ 2</p> <p style="text-align: center;">Opis infrastruktury i wyposażenia</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Mieszkania wspomagane prowadzi i zarządza nimi TCUS przy udziale MOPR i ZGM. 2. Łączna liczba mieszkań wspomaganych wynosi 22 i obejmuje: <ol style="list-style-type: none"> a) dla projektu „Aktywnie działamy!”: <ol style="list-style-type: none"> 1) mieszkanie o powierzchni 31,02 m² (1-pokojowe, planowana liczba miejsc: 2); 2) mieszkanie o powierzchni 39,40 m² (2-pokojowe, planowana liczba miejsc: 3); b) dla projektu „Akademia Współpracy”: <ol style="list-style-type: none"> 1) mieszkanie o powierzchni 24,67 m² (1-pokojowe, planowana liczba miejsc: 2); 2) mieszkanie o powierzchni 33,50 m² (1-pokojowe, planowana liczba miejsc: 2); 3) mieszkanie o powierzchni 37,43 m² (1-pokojowe, planowana liczba miejsc: 2); 4) mieszkanie o powierzchni 39,83 m² (2-pokojowe, planowana liczba miejsc: 3); c) dla projektu „Postaw na rozwój!”: <ol style="list-style-type: none"> 1) mieszkanie o powierzchni 42,48 m² (2-pokojowe, planowana liczba miejsc: 3); 2) mieszkanie o powierzchni 44,23 m² (2-pokojowe, planowana liczba miejsc: 3); 3) mieszkanie o powierzchni 46,93 m² (2-pokojowe, planowana liczba miejsc: 3); d) dla projektu „Toruń po mojemu!” 	<p style="text-align: center;">§ 2</p> <p style="text-align: center;">Опис інфраструктури та обладнання</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Допоміжне житло знаходиться у віданні та управлінні ТЦУС за участю МОПР та ЗГМ. 2. Загальна кількість допоміжних квартир становить 22 і включає: <ol style="list-style-type: none"> a) за проект «Діємо активно!»: <ol style="list-style-type: none"> 1) квартира площею 31,02 м² (1-кімнатна, планована кількість місць: 2); 2) квартира площею 39,40 м² (2-кімнатна, планована кількість місць: 3); б) для проекту «Академія Співпраці»: <ol style="list-style-type: none"> 1) квартира площею 24,67 м² (1-кімнатна, планована кількість місць: 2); 2) квартира площею 33,50 м² (1-кімнатна, планована кількість місць: 2); 3) квартира площею 37,43 м² (1-кімнатна, планована кількість місць: 2); 4) квартира площею 39,83 м² (2-кімнатна, планована кількість місць: 3); в) для проекту «Обери розвиток!»: <ol style="list-style-type: none"> 1) квартира площею 42,48 м² (2-кімнатна, планована кількість місць: 3); 2) квартира площею 44,23 м² (2-кімнатна, планована кількість місць: 3); 3) квартира площею 46,93 м² (2-кімнатна, планована кількість місць: 3); г) за проект "Торунь по моему!"



<p>1) mieszkanie o powierzchni 33,40 m² (2-pokojowe, planowana liczba miejsc: 2);</p> <p>2) mieszkanie o powierzchni 51,27 m² (2-pokojowe, planowana liczba miejsc: 3);</p> <p>3) mieszkanie o powierzchni 60,30 m² (2-pokojowe, planowana liczba miejsc: 4);</p> <p>e) dla projektu „Kujawsko-Pomorskie wsparcie dla Ukrainy”:</p> <p>1) mieszkanie o powierzchni 33,00 m² (1-pokojowe, planowana liczba miejsc: 2);</p> <p>2) mieszkanie o powierzchni 35,10 m² (1-pokojowe, planowana liczba miejsc: 2);</p> <p>3) mieszkanie o powierzchni 35,79 m² (1-pokojowe, planowana liczba miejsc: 2);</p> <p>4) mieszkanie o powierzchni 37,98 m² (2-pokojowe, planowana liczba miejsc: 2);</p> <p>5) mieszkanie o powierzchni 38,81 m² (1-pokojowe, planowana liczba miejsc: 2);</p> <p>6) mieszkanie o powierzchni 42,53 m² (2-pokojowe, planowana liczba miejsc: 2);</p> <p>7) mieszkanie o powierzchni 47,54 m² (1-pokojowe, planowana liczba miejsc: 2);</p> <p>8) mieszkanie o powierzchni 53,56 m² (2-pokojowe, planowana liczba miejsc: 3);</p> <p>9) mieszkanie o powierzchni 65,70 m² (2-pokojowe, planowana liczba miejsc: 3);</p> <p>10) mieszkanie o powierzchni 67,53 m² (2-pokojowe, planowana liczba miejsc: 3).</p> <p>3. W mieszkaniach wymienionych w ust. 2 wykonano gruntowne prace remontowo-sanitarno-instalacyjne zgodnie z kosztorysami inwestorskimi, wyposażono w sprzęt AGD, RTV, meble, naczynia do przygotowania i spożywania posiłków.</p>	<p>1) квартира площею 33,40 м² (2-кімнатна, планова кількість місць: 2);</p> <p>2) квартира площею 51,27 м² (2-кімнатна, планова кількість місць: 3);</p> <p>3) квартира площею 60,30 м² (2-кімнатна, планова кількість місць: 4);</p> <p>д) для проекту «Куйвсько-Поморська підтримка України»:</p> <p>1) квартира площею 33,00 м² (1-кімнатна, планована кількість місць: 2);</p> <p>2) квартира площею 35,10 м² (1-кімнатна, планова кількість місць: 2);</p> <p>3) квартира площею 35,79 м² (1-кімнатна, планова кількість місць: 2);</p> <p>4) квартира площею 37,98 м² (2-кімнатна, планова кількість місць: 2);</p> <p>5) квартира площею 38,81 м² (1-кімнатна, планова кількість місць: 2);</p> <p>6) квартира площею 42,53 м² (2-кімнатна, планова кількість місць: 2);</p> <p>7) квартира площею 47,54 м² (1-кімнатна, планова кількість місць: 2);</p> <p>8) квартира площею 53,56 м² (2-кімнатна, планова кількість місць: 3);</p> <p>9) квартира площею 65,70 м² (2-кімнатна, планова кількість місць: 3);</p> <p>10) квартира площею 67,53 м² (2-кімнатна, планова кількість місць: 3).</p> <p>3. У квартирах, зазначених у розд 2, виконано капітальний ремонт, санітарно-монтажні роботи згідно з кошторисом інвестора, укомплектовано побутовою технікою, електронікою, меблями, посудом для приготування та прийому їжі.</p>
<p style="text-align: center;">§ 3</p> <p style="text-align: center;">Kryteria formalne przyznawania mieszkań wspomaganých</p> <p>1. Mieszkania mogą być przyznane obywatelom Ukrainy, którzy spełniają łącznie następujące kryteria:</p> <p>1) zamieszkują na terenie Gminy Miasta</p>	<p style="text-align: center;">§ 3</p> <p style="text-align: center;">Формальні критерії надання житла супроводжуваного</p> <p>1. Квартири можуть бути надані громадянам України, які відповідають всім таким критеріям:</p> <p>1) проживати в муніципалітеті Торунь;</p>



<p>Toruń;</p> <ol style="list-style-type: none">2) przybyli na teren Rzeczypospolitej Polskiej po 24.02.2022 r. w związku z konfliktem zbrojnym na terytorium Ukrainy;3) nie są właścicielami/współwłaścicielami lokalu mieszkalnego na terenie Rzeczypospolitej Polskiej;4) posiadają nadany nr PESEL ze statusem UKR;5) są Uczestnikami jednego z projektów:<ol style="list-style-type: none">a) „Akademia Współpracy”;b) „Aktywnie działamy!”;c) „Postaw na rozwój!”;d) „Toruń po mojemu!”;e) „Kujawsko-Pomorskie wsparcie dla Ukrainy!”;6) nie korzystają z tego samego typu wsparcia w innych projektach współfinansowanych z EFS w momencie złożenia wniosku o przyznanie miejsca w mieszkaniu wspomaganym;7) są dotknięci wykluczeniem z dostępu do mieszkania lub są osobami bezdomnymi. <p>2. Formularz zgłoszeniowy składany przez Wnioskodawcę obejmuje:</p> <ol style="list-style-type: none">a) wniosek o przyznanie wsparcia w postaci przyznania miejsca w mieszkaniu wspomaganym – oznaczony jako Załącznik nr 1 do Formularza zgłoszeniowego;b) oświadczenie o aktualnym miejscu zamieszkania/zakwaterowania – oznaczony jako Załącznik nr 2 do Formularza zgłoszeniowego;c) oświadczenie o posiadaniu/nieposiadaniu tytułu prawnego do innego lokalu mieszkalnego przez wnioskodawcę jak i osoby zgłoszone do wspólnego zamieszkania (na terenie Rzeczypospolitej Polskiej) – oznaczony jako Załącznik nr 3 do Formularza zgłoszeniowego;d) oświadczenie o braku prawa własności lub współwłasności nieruchomości (gruntu,	<ol style="list-style-type: none">2) przybyli do Republiki Polща після 24 лютого 2022 року у зв'язку з зі збройним конфліктом на території України;3) не є власниками/співвласниками житлового приміщення в Республіці Польща;4) присвоєно номер PESEL зі статусом UKR;5) є учасниками одного з проєктів:<ol style="list-style-type: none">a) «Академія Співпраці»;б) «Діємо активно!»;в) «Обери розвиток!»;г) «Торунь по моєму!»;д) «Кюявсько-Поморська підтримка України!»;б) не використовувати такої самий вид допомоги в інших проєктах, що співфінансуються ЄСФ, на момент подання заявки на місце у супроводжуваному житлі;7) позбавлені доступу до житла або є бездомними. <p>2. Заява, подана Заявником, містить:</p> <ol style="list-style-type: none">a) заява про надання підтримки у вигляді місця в супроводжаній квартирі - з позначкою у додатку № 1 до Заяви;б) заява про поточне місце проживання/проживання - зазначається як Додаток № 2 до Заяви;в) заява про наявність/відсутність права власності на інше житлове приміщення у заявника та осіб, зареєстрованих для спільного проживання (у Республіці Польща) - зазначається як Додаток № 3 до Заяви;г) заява про відсутність права власності чи спільної власності на нерухоме майно (землю, будинок чи квартиру) на території Республіки Польща – позначено як Додаток № 4 до Заяви;д) заява про намір оселитися в муніципалітеті
--	--



<p>domu lub mieszkania) na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej –znaczony jako Załącznik nr 4 do Formularza zgłoszeniowego);</p> <p>e) oświadczenie o zamiarze osiedlenia się na terenie Gminy Miasta Toruń – oznaczony jako Załącznik nr 5 do Formularza zgłoszeniowego;</p> <p>f) oświadczenie o ochronie danych osobowych) – oznaczony jako Załącznik nr 6 do Formularza zgłoszeniowego;</p> <p>g) oświadczenie o zapoznaniu się z niniejszym regulaminem – oznaczony jako Załącznik nr 7 do Formularza zgłoszeniowego.</p> <p>3. Formularz zgłoszeniowy o udzielenie wsparcia w postaci korzystania z miejsca w mieszkaniu wspomagany należy złożyć w Sekretariacie TCUS przy ul. Konopnickiej 13, lok. 5 (IV piętro).</p> <p>4. Termin składania dokumentów zostanie podany w komunikacie udostępnionym wszystkim zainteresowanym w ramach projektu, którego są uczestnikami.</p> <p>5. Wnioski złożone po terminie nie będą podlegały rozpatrzeniu przez Zespół.</p>	<p>Торунь - позначена як Додаток № 5 до Заяви;</p> <p>e) заява про захист персональних даних) – зазначається як Додаток № 6 до Заяви;</p> <p>e) заява про ознайомлення з цими правилами - зазначена як <i>додаток № 7 до Заяви.</i></p> <p>3. Заяву про надання допомоги у вигляді користування місцем у супроводжуваній квартирі подати до Секретаріату ТЦУС за адресою вул. Конопницької 13, лок. 5 (4 поверх).</p> <p>4. Кінцевий термін подання документів буде зазначено в повідомленні, яке буде доступним для всіх зацікавлених сторін у рамках проекту, учасником якого вони є.</p> <p>5. Заявки, подані після кінцевого терміну, не розглядатимуться Групою.</p>
<p style="text-align: center;">§ 4</p> <p style="text-align: center;">Критерія преміюjące</p> <p>Піоритет до призначаванія мїсзкїаў бїдїа мїаїу:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) osoby przebywające w miejscach zakwaterowania grupowego (+3 pkt.), 2) kobiety w ciąży i/lub wychowujące dziecko do 12 miesiąca życia (+3 pkt.), 3) osoby nie posiadające tytułu prawnego do lokalu na terenie Rzeczypospolitej Polskiej (+2 pkt.), z zastrzeżeniem § 3 ust. 1 pkt. 3), 4) osoby wychowujące przynajmniej dwójkę małoletnich dzieci (+2 pkt.), 5) osoby, które ukończyły 60 rok życia (kobieta) lub 65 rok życia (mężczyzna) (+2 pkt), 6) wnioskodawcy wykazujący się dobrą znajomością języka polskiego (+0,5-2 pkt.). 	<p style="text-align: center;">§ 4</p> <p style="text-align: center;">Критерії бонусів</p> <p>Прїоритет при розподїлі квартерї надаватиметься:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) особи, які проживають у груповому розміщенні (+3 бали), 2) вагітні жінки та/або виховують дитину до 12 місяців (+3 бали), 3) особи, які не мають законного права власності на приміщення в Республіці Польща (+2 бали), відповідно до § 3 розд. 1 бал 3), 4) особи, які виховують не менше двох неповнолітніх дітей (+2 бали), 5) особи старше 60 років (жінка) або 65 років (чоловік) (+2 бали), 6) абїтурїєнти з добрим знанням польської мови (+0,5-2 бали).



§ 5

Zasady kwalifikowania do udzielenia wsparcia

1. Kwalifikowanie do otrzymania wsparcia w postaci korzystania z miejsca w mieszkaniu wspomagany prowadzone jest etapami, w sposób ciągły – w miarę posiadania wolnych mieszkań, a terminy naboru Formularzy zgłoszeniowych są ogłaszane wśród uczestników projektów.
2. Obywatele Ukrainy mogą ubiegać się o miejsce w mieszkaniu tylko i wyłącznie w ramach jednego projektu, którego są uczestnikami.
3. Tryb wyboru osób zakwalifikowanych do otrzymania wsparcia następuje w oparciu o spełnianie kryteriów formalnych wymienionych w § 3 ust. 1 i kryteriów merytorycznych/premiujących określonych w § 4 niniejszego regulaminu oraz ust. 4 niniejszego paragrafu.
4. O wsparcie w postaci przyznania miejsca w mieszkaniu wspomagany mogą ubiegać się osoby, o których mowa w § 3 ust. 1 pkt. 7, które nie posiadają tytułu prawnego do innego lokalu mieszkalnego na terenie Rzeczypospolitej Polskiej, jak również tytułu takiego nie posiadają osoby zgłoszone do wspólnego zamieszkania.
5. Pierwszeństwo kwalifikacji do pobytu przysługuje według kolejności wynikającej z sumy uzyskanych punktów (determinująca pozycję na liście rankingowej).
6. Przy równej liczbie punktów bierze się pod uwagę datę złożenia formularza.
7. W przypadku uzyskania przez Wnioskodawców takiej samej liczby punktów i tej samej daty złożenia formularzy, Zespół kwalifikujący rekomendował będzie Wnioskodawcę z wyższą frekwencją w formach wsparcia zrealizowanego w ramach projektów do dnia złożenia.

§ 6

Zasady otrzymania wsparcia

§ 5

Правила отримання допомоги

1. Відбір документів для отримання допомоги у вигляді місця в супроводжуваній квартирі здійснюється поетапно, постійно – у міру наявності вільних квартир та оголошення термінів набору Заяв серед учасників проекту.
2. Громадяни України можуть претендувати на місце у квартирі лише в рамках одного проекту, учасниками якого вони є.
3. Порядок відбору осіб, які мають право на отримання підтримки, ґрунтується на відповідність формальним критеріям, перерахованим у § 3 розділу 1 та основними критеріями/критеріями винагороди, зазначеними в § 4 цього Регламенту та розд 4 цього пункту.
4. Особи, зазначені в § 3 розділі п. 1 п.п. 7, можуть претендувати на допомогу у вигляді місця в квартирі, що підтримується, які не мають права власності на інше житлове приміщення на території Республіки Польща, а також особи котрі такого права власності не мають, так як особи зареєстровані для спільного проживання.
5. Пріоритет у кваліфікації для перебування надається в порядку, що впливає з суми набраних балів (що визначає місце в рейтинговому списку).
6. У разі рівної кількості балів враховується дата подання форми.
7. Якщо Заявники отримують однакову кількість балів і однакову дату подання заяв, Кваліфікаційна група рекомендуватиме Заявника з більшою присутністю у формах підтримки, що реалізуються в рамках проектів, до дати подання.

§ 6

Правила отримання допомоги



<p>1. Opłaty związane z mieszkaniem, w tym za:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) czynsz, 2) energię elektryczną, 3) paliwo gazowe, 4) Internet, 5) TV, 6) wywóz śmieci, 7) zaliczki oraz rozliczenie rzeczywistego zużycie wody, 8) energię ciepłą, 9) odprowadzenie ścieków, itp., <p>do dnia zakończenia udziału w projekcie, tj. do dnia 31.12.2023 r. pokrywa TCUS.</p> <p>2. W mieszkaniu przekazanym Mieszkańcowi w ramach niniejszego wsparcia po podpisaniu umowy zamieszkiwać mogą jedynie osoby wskazane przez osobę wnioskującą we Wniosku o udzielenie wsparcia w postaci przyznania miejsca w mieszkaniu wspomaganym (<i>Załącznik nr 1 do Formularza zgłoszeniowego</i>).</p> <p>3. Mieszkaniec w dniu zawarcia umowy trójstronnej, może złożyć do TCUS pisemne oświadczenie wskazujące osobę/osoby upoważnione do kontaktów w zakresie wszelkich spraw związanych z zasiedlonym mieszkaniem. Mieszkaniec jest uprawniony do wprowadzenia zmian w tym zakresie w każdym czasie.</p> <p>4. Jeżeli osoba zakwalifikowana zajmowała dotychczas lokal gminny (np. przebywała w punkcie zakwaterowania zbiorowego), zobowiązana jest do jego zdania i opróżnienia.</p> <p>5. Osoby, którym zostanie przyznane miejsce w mieszkaniu wspomaganym, zostaną poinformowane o tym fakcie pisemnie przez Zespół Kwalifikujący.</p>	<p>1. Плата за квартиру, в тому числі:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) орендна плата, 2) електроенергія, 3) газове паливо, 4) Інтернет, 5) тебачення, 6) вивіз сміття, 7) авансові платежі та розрахунок фактично спожитої води, 8) теплова енергія, 9) водовідведення тощо, <p>до кінця участі в проекті, тобто до 31 грудня 2023 року, покривається TCUS.</p> <p>2. У квартирі, яка надається Мешканцю за цією допомогою, після підписання договору можуть проживати лише особи, зазначені особою, яка звертається у Заяві про надання допомоги у вигляді місця в квартирі-супроводжуваній (додаток No 1 до форми заяви).</p> <p>3. У день укладення тристороннього договору Мешканець може подати до ТЦУС письмову заяву із зазначенням особи/осіб, уповноважених/уповноважених на контакт з усіх питань, пов'язаних із займаною квартирою. Мешканець має право в будь-який час внести зміни щодо цього.</p> <p>4. Якщо кваліфікована особа раніше займала муніципальні приміщення (наприклад, залишалася у пункті колективного розміщення), зобов'язаний повернути його та спорозжити.</p> <p>5. Особи, яким буде надано місце у супроводженій квартирі, будуть поінформовані про цей факт письмово Кваліфікаційною групою.</p>
<p style="text-align: center;">§ 7</p> <p style="text-align: center;">Обowiązki Mieszkańca</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Obowiązki Mieszkańca określa załącznik nr 6 do niniejszego Regulaminu. 2. Mieszkaniec zobowiązany jest dbać o stan zasiedlonego mieszkania, w tym jego wyposażenia oraz przestrzeni użytkowanych wspólnie. 	<p style="text-align: center;">§ 7</p> <p style="text-align: center;">Обов'язки Мешканця</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Обов'язки Мешканця визначені у додатку No 6 до цього Положення. 2. Мешканець зобов'язаний піклуватися про стан займаної квартири, у тому числі про її обладнання та спільно використовувані



<p>3. Po zakończeniu umowy Mieszkaniec zobowiązany jest przekazać mieszkanie, o którym mowa w ust. 2, w stanie niepogorszonym, a w przypadku stwierdzenia takiego stanu rzeczy, ciąży na nim obowiązek przeprowadzenia napraw na własny koszt. Informacje o stanie mieszkania zawarte będą w protokole zdawczo-odbiorczym sporządzanym w dniu przekazania mieszkania przez Mieszkańca.</p> <p>4. Mieszkaniec ma obowiązek poinformowania TCUS o chęci/potrzebie opuszczenia mieszkania przynajmniej z 14-dniowym wyprzedzeniem celem przeprowadzenia niezbędnych działań pozwalających na weryfikację stanu opuszczanego mieszkania.</p>	<p>приміщення.</p> <p>3. Після закінчення договору Мешканець зобов'язаний здати квартиру, зазначену в п.п 2, у непошкодженому стані, а при виявленні такого стану зобов'язаний за власний кошт провести ремонт. Інформація про стан квартири буде внесена до протоколу прийому-передачі, складеного в день здачі квартири Мешканцем.</p> <p>4. Мешканець зобов'язаний повідомити ТЦУС про бажання/необхідність виїхати з квартири не менше ніж за 14 днів для проведення необхідних дій щодо перевірки стану квартири, що вибуває.</p>
<p style="text-align: center;">§ 8</p> <p>Tryb rozpatrywania i załatwiania wniosków</p> <p>1. Formularze zgłoszeniowe są rejestrowane w Sekretariacie TCUS.</p> <p>2. Zarejestrowane Formularze przekazywane są sekretarzowi Zespołu, który przedkłada je na spotkaniu Zespołu celem weryfikacji pod względem formalnym i merytorycznym.</p> <p>3. Formularze spełniające kryteria formalne, Zespół poddaje ocenie punktowej, w oparciu o Kartę oceny stanowiącą <i>Załącznik nr 4</i> niniejszego Regulaminu.</p> <p>4. W przypadku stwierdzenia braków w formularzu zgłoszeniowym wnioskodawca będzie zobowiązany do uzupełnienia dokumentów w ciągu 3 dni kalendarzowych. Nieuzupełnienie braków lub przekazanie ich po terminie skutkować będzie pozostawieniem formularza bez rozpatrzenia.</p> <p>5. Zespół sporządza listę rankingową wg liczby uzyskanych punktów.</p> <p>6. Wielkość mieszkania będzie dostosowana do liczby osób w gospodarstwie domowym.</p>	<p style="text-align: center;">§ 8</p> <p>Порядок розгляду та прийому заяв</p> <p>1. Заяви реєструються в Секретаріаті TCUS.</p> <p>2. Зареєстровані заяви подаються секретарю Групи, який подає їх на засіданні Групи для формальної перевірки та перевірки по суті.</p> <p>3. Заяви, які відповідають формальним критеріям, оцінюються Групою на основі балів на Оціночній карті, що є додатком 4 до цього Положення.</p> <p>4. У разі виявлення недоліків у формі заяви заявник зобов'язаний протягом 3 календарних днів доповнити документи. Незаповнення відомостей, яких не вистачає, або подання їх після закінчення терміну призведе до того, що форма буде залишена без розгляду.</p> <p>5. Команда складає рейтинг-лист за кількістю набраних балів.</p> <p>6. Розмір квартири буде адаптований до кількості осіб у родині.</p>
<p style="text-align: center;">§ 9</p> <p>Zespół Kwalifikujący i jego zadania</p> <p>1. W skład Zespołu Kwalifikującego wchodzi:</p>	<p style="text-align: center;">§ 9</p> <p>Кваліфікаційна Група та її завдання</p>



<p>a) Przedstawiciel ZGM – Katarzyna Łukaszewicz; b) Przedstawiciel MOPR – Irena Urbańska; c) Przedstawiciel TCUS – Uliana Pemkowska (pracownik ukraińskojęzyczny); d) Przedstawiciel TCUS – Anna Troczyńska.</p> <p>2. Zespół kieruje się zasadami bezstronności, niezależności, sprawiedliwości.</p> <p>3. Zespół poddaje weryfikacji formularze zgłoszeniowe pod względem formalnym oraz merytorycznym w terminie 7 dni od zakończenia prowadzenia naboru formularzy zgłoszeniowych.</p> <p>4. Po weryfikacji złożonych formularzy o wynajęcie mieszkania Zespół sporządzi listę osób do zawarcia umów trójstronnych pomiędzy przedstawicielem podmiotu prowadzącego mieszkanie wspomagane (TCUS), opiekunem mieszkania wspomagane a Mieszkańcem.</p> <p>5. Członkowie Zespołu podpisują deklarację poufności i bezstronności stanowiącą <i>Załącznik nr 2 do Regulaminu</i> przed rozpoczęciem prac w Zespole.</p> <p>6. Członkowie Zespołu są upoważnieni do przetwarzania danych osobowych Wnioskodawców związanych z powadzonymi przez nich pracami nad oceną formularzy, na podstawie upoważnienia, stanowiącego <i>Załącznik nr 3</i> do niniejszego Regulaminu, w myśl art. 29 rozporządzenia Parlamentu europejskiego i Rady (UE) 2016/679 w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE.</p>	<p>1. Кваліфікаційна група складається з: а) Представник ZGM – Катажина Лукашевич; б) Представник MOPR – Ірена Урбанська; в) представник TCUS – Уляна Пемковська (україномовний співробітник); г) представник TCUS – Анна Трочинська.</p> <p>2. Група керується принципами неупередженості, незалежності та справедливості.</p> <p>3. Група перевіряє заяви формально та по суті протягом 7 днів після закінчення набору заяв.</p> <p>4. Після перевірки наданих заяв для оренди квартири, Група підготує список осіб для укладення тристоронніх договорів між представником суб'єкта господарювання, що перебуває під супроводом (TCUS), наглядачем супроводжуваній квартири та Мешканцем.</p> <p>5. Перед початком роботи в Групі члени Групи підписують декларацію про конфіденційність та неупередженість, що є <i>Додатком 2 до Положення</i>.</p> <p>6. Члени Групи уповноважені на обробку персональних даних Заявників, пов'язаних з їхньою роботою з оцінювання форм, на підставі повноважень, що є <i>Додатком № 3</i> до цього Положення, відповідно до ст. 29 Регламенту (ЄС) 2016/679 Європейського Парламенту та Ради про захист фізичних осіб щодо обробки персональних даних і вільного переміщення таких даних, а також про скасування Директиви 95/46/ЄС.</p>
<p style="text-align: center;">§ 10</p> <p style="text-align: center;">Zawarcie umowy trójstronnej</p> <p>1. Umowa trójstronna zostanie zawarta z osobą, która: 1) złożyła Formularz, który po rozpatrzeniu otrzymał pozytywną rekomendację wydaną przez Zespół Kwalifikujący; 2) spełnia wymogi formalne.</p> <p>2. Wydanie mieszkania Mieszkańcowi nastąpi</p>	<p style="text-align: center;">§ 10</p> <p style="text-align: center;">Укладення тристороннього договору</p> <p>1. Тристоронній договір укладається з особою, яка: 1) подала Заяву, яка після розгляду отримала позитивну рекомендацію Кваліфікаційної групи; 2) відповідає формальним вимогам.</p> <p>2. Квартира буде передана Мешканцю відразу з</p>



<p>niezwłocznie od dnia zawarcia umowy trójstronnej. Przez wydanie mieszkania należy rozumieć podpisanie protokołu zdawczo - odbiorczego określającego stan mieszkania oraz wydanie комплекту kluczy do mieszkania.</p> <p>3. Umowa trójstronna zawierana jest przez TCUS na czas określony, obejmujący czas uczestnictwa w projekcie, jednak nie dłużej niż do końca realizacji projektu, tj. 31.12.2023r.</p> <p>4. Na 7 dni przed zakończeniem realizacji projektu Mieszkaniec może złożyć wniosek o zawarcie nowej umowy trójstronnej na okres kolejnych 12 miesięcy. W tym okresie odpłatność za mieszkanie będzie obowiązywała zgodnie z zarządzeniem Prezydenta nr 77/2023 w sprawie ustalenia stawek czynszu dla lokali wchodzących w skład mieszkaniowego zasobu Gminy Miasta Toruń. Wnioskodawca będzie uiszczał również opłaty niezależne od właściciela (np. opłaty za media). Informacja o wysokości opłat stanowi załącznik do umowy.</p> <p>5. Wniosek należy złożyć do TCUS do sekretariatu ul. Konopnickiej 13 w Toruniu.</p> <p>6. Wniosek o zawarcie nowej umowy będzie rozpatrywany na podstawie niniejszego regulaminu z wyłączeniem § 3 ust. 1 pkt. 5-7. W razie spełnienia przesłanek wynikających z regulaminu umowa będzie zawarta na kolejnych 12 miesięcy, chyba, że wnioskodawca złoży wniosek na okres krótszy niż 12 miesięcy.</p> <p>7. W ramach umowy, o której mowa w ust. 4, Mieszkaniec nadal będzie miał zapewnione wsparcie w postaci usług społecznych świadczonych przez TCUS i MOPR.</p>	<p>моменту укладення тристоронньої угоди. Під передачею квартири слід розуміти підписання протоколу прийому-передачі із зазначенням стану квартири та видачу комплекту ключів від квартири.</p> <p>3. Тристоронній договір укладається TCUS на певний термін, що охоплює період участі в проекті, але не довше ніж до закінчення проекту, тобто до 31 грудня 2023 року.</p> <p>4. За 7 днів до закінчення проекту Мешканець може подати заявку укласти новий тристоронній договір на наступні 12 місяців. У цей період буде діяти плата за квартиру згідно з дорученням Президента № 77/2023 щодо визначення ставок орендної плати за приміщення, що входять до житлового фонду гміни міста Торунь. Заявник також сплачуватиме внески, не залежні від власника (наприклад, комунальні послуги). Відомості про розмір платежів є додатком до договору.</p> <p>5. Заява подається до секретаріату ТЦУС за адресою вул. Конопницької 13 у Торуні.</p> <p>6. Заява на укладення нового договору розглядатиметься на підставі цих правил, за винятком § 3 розд. 1 бал 5-7. Якщо виконуються наступні умови згідно з Положенням, договір буде укладено на наступні 12 місяців, якщо заявник не подасть заявку на термін, менший за 12 місяців.</p> <p>7. За договором, зазначеним у п.п 4, Мешканцю все одно буде надаватися допомога у вигляді соціальних послуг, які надають TCUS та MOPR.</p>
<p style="text-align: center;">§ 11 Postanowienia końcowe</p> <p>W kwestiach nieuregulowanych niniejszym Regulaminem zastosowanie mają właściwe przepisy prawa.</p>	<p style="text-align: center;">§ 11 Кінцеві положення</p> <p>У питаннях, не врегульованих цими Положеннями, застосовуються відповідні норми законодавства.</p>



Załącznik do Regulaminu:

Załącznik nr 1. Wzór Formularza zgłoszeniowego wraz z zestawem Załączników – opisanych w § 3 ust. 2.

Załącznik nr 2. Deklaracja poufności i bezstronności.

Załącznik nr 3. Upoważnienie do przetwarzania danych osobowych.

Załącznik nr 4. Karta oceny formularza zgłoszeniowego.

Załącznik nr 5. Protokół zdawczo-odbiorczy mieszkania.

Załącznik nr 6. Obowiązki Mieszkańca.

Додаток до Положень:

Додаток № 1. Заява з комплектом додатків - описано в п. 3 розд. 2.

Додаток № 2. Декларація про конфіденційність та неупередженість.

Додаток № 3. Дозвіл на обробку персональних даних.

Додаток № 4. Картка оцінки заяви.

Додаток № 5. Протокол прийому-передачі квартири.

Додаток No 6. Обов'язки Мешканця.